

JV "Uz-Kor Gas Chemical" LLC
230100, Republic of Uzbekistan, Karakalpakstan,
Nukus city, Turtkul Guzari str. 121
Office in Tashkent city
100128, Zulfiyaxonim 112
Tel/fax.: (+99878) 129-29-00
E-mail: info@uz-kor.com
MCHJ «Uz-Kor Gas Chemical» QK
230100, O'zbekiston Respublikasi, Qoraqolpog'iston,
Nukus shahri, Turtkul Guzari ko'chasi 121
Toshkent sh. vakolatxonasi
100128, Zulfiyaxonim ko'chasi 112
Tel/faks: (+99878) 129-29-00
E-mail: info@uz-kor.com



TO: HEAD OF COMPANY

Joint Venture Limited Liability Company "Uz-Kor Gas Chemical", hereinafter referred to as the "Customer", announces the start of Competitive selection No. 05/07-2026 for the provision of services on conducting trainings on the basis of international standards ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, ISO 45001:2018, ISO 50001:2018.

The potential suppliers will be disqualified from participation in competitive selection:

- a) which are under reorganization (amalgamation, joining, separation, restructuring), liquidation or bankruptcy;
- b) which didn't submit all the necessary documents for competitive selection within set timeframe;
- c) which have not fulfilled their commitments undertaken on previously concluded contracts;
- d) which have pending litigation with Customer;
- e) Who have provided false or false information

Uz-Kor Gas Chemical JV LLC reserves the right to accept or reject any proposal, cancel tenders and reject all proposals at any time before the award of the contract, without any liability to the tenderers.

Please provide commercial proposal until 03:00 PM by Tashkent time on August 07, 2026 to the email address: a.juraev@uz-kor.com, m.rahmatullaev@uz-kor.com, b.sabirova@uz-kor.com

With respect and hope for long-term cooperation.

Exec.: Sabirova B.
Add.: (61) 226 72 18
E-mail: b.sabirova@uz-kor.com

КОМУ: РУКОВОДИТЕЛЮ ОРГАНИЗАЦИИ

Совместное Предприятие Общество с Ограниченной Ответственностью «Uz-Kor Gas Chemical», именуемое в дальнейшем «Заказчик», объявляет о начале Конкурсного отбора №05/07-2026 на оказание услуг проведения обучения на основе международным стандартам ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, ISO 45001:2018, ISO 50001:2018.

Не допускаются к участию в конкурсном отборе следующие потенциальные поставщики:

- a) находящиеся на стадии реорганизации (слияния, присоединения, разделения, выделения, преобразования), ликвидации или банкротства;
- б) не предоставившие в установленный срок все необходимые документы для конкурснного отбора;
- в) не надлежаще исполнявшие принятые обязательства по ранее заключенным контрактам;
- г) находящиеся в состоянии судебного разбирательства с Заказчиком;
- д) Представившие не достоверную или же ложную информацию.

СП ООО «Uz-Kor Gas Chemical» оставляет за собой право принять или отклонить любое предложение, аннулировать тендерные торги и отклонить все предложения в любой момент до присуждения контракта, без какой-либо ответственности перед участниками тендера.

Просим предоставить коммерческие предложения до 15:00 часов по Ташкентскому времени 07.08.2026 г. на электронные адреса: a.juraev@uz-kor.com, m.rahmatullaev@uz-kor.com, b.sabirova@uz-kor.com

С уважением и надеждой на долгосрочное сотрудничество.

Исп.: Сабырова Б.
Вн.: (61) 226 72 18
E-mail: b.sabirova@uz-kor.com

Техническое Задание / Technical Requirement

На оказание услуг по обучению ИСМ на основе стандартов ISO 9001:2015, 14001:2015, 45001:2018, 50001:2018. / To provide IMS training services based on ISO 9001:2015, 14001:2015, 45001:2018, 50001:2018 standards.

№		Содержание разделов задания / Content of the sections of proposal
1	Основание на представление услуг по обучению / Basis for the provision of training	Требования стандартов ISO 9001: 2015, 14001:2015, 45001: 2018, 50001: 2018. / Requirements of ISO 9001: 2015, 14001:2015, 45001: 2018, 50001: 2018
2	Заказчик / Customer	СП ООО «Uz-Kor Gas Chemical». / JV «Uz-Kor Gas Chemical» LLC
3	Район / District	Республика Каракалпакстан, Кунградский район, поселок Кырккыз, УГХК. / Republic of Karakalpakstan, Kungrad district, Kirkkiz settlement, UGCC
4	Поставщик / Подрядчик / Supplier / Contractor	Организация или предприятие, оказывающие услуги по обучению требованиям международных стандартов ISO. / Organization or enterprise providing training services for ISO standards
5	Наименование работ / Work name	Проведение обучения по международному стандарту ISO для специалистов СП ООО «Uz-Kor Gas Chemical». / Conducting training according to the international ISO standard for specialists of JV «Uz-Kor Gas Chemical» LLC
6	Требования к поставщикам / Requirements to execute the work	Поставщик услуг должен предоставить: / The Service Provider shall provide: 1) Поставщик услуг должен предоставить лицензию и разрешительные документы на проведение обучения. / Suppliers shall submit the license and prescribing documents for training. 2) Поставщик услуг должен указать в коммерческих предложениях отдельно с указанием суммы осуществления услуг в территории Исполнителя в г. Ташкенте и отдельно указать стоимости услуг на территории Заказчика Республика Каракалпакстан, Кунградский район, поселок «Кырк-кыз» УГХК. / Suppliers shall specify in commercial offers separately with indication of the amount of service in the Contractor's territory in Tashkent and separately indicate the cost of services in the Customer's territory Republic of Karakalpakstan Kungrad district " Kirkkiz" settlement UGCC. 3) Коммерческое предложение должно быть действительно не менее 30 календарных дней с даты подачи. / Commercial offer shall remain valid for at least 30 calendar days from the date of submission. 4) Поставщик услуг должен указать, включён ли НДС в стоимость услуг, и отдельно указать сумму НДС. / Suppliers shall indicate whether the offered prices include VAT and specify the VAT amount separately. 5) Поставщик услуг должен предоставить детальный план обучения. /

		The service provider shall provide a detailed training plan. 6) Поставщик услуг должен конкретно описать в коммерческих предложениях что входит в стоимость услуг в каждом предоставленном ценовом предложении всех курсов, включая курсы IRCA (такие как; кофе-брейки, обед). / Suppliers shall specifically describe in commercial offers what is included in the cost of services in each bid provided for all courses including IRCA courses (such as; coffee breaks, lunch). 7) В каждом курсе указать количество дней. / Specify the number of days in each course. 8) Список преподавательского состава, краткое резюме трудовой и аудиторской деятельности преподавателей. / List of pre-teaching staff, a brief summary of the labor and audit activities of teachers. 9) Свидетельство (Сертификат подрядной организации) об организации курсов IRCA ведущий аудитор (Сертификат преподавателя). / Certificate (Contractor Certificate) on the organization of IRCA courses by the lead auditor (Teacher Certificate). 10) В целях оптимизации цен поставщик услуг должен предоставить цены со скидкой, если таковые имеются. / In order to optimize prices, service providers shall provide discounted prices, if available. 11) Отзывы и рекомендательные письма от организаций, для которых ранее проводились аналогичные обучающие курсы. / References and feedback from organizations for which similar training services have been provided.
7	Состав и содержание работ / Structure and content of work	1) Исполнители должны подготовить учебные материалы по следующим направлениям: ISO 9001:2015 «Система менеджмента качества», ISO 14001:2015 «Система экологического менеджмента», ISO 45001:2018 «Система менеджмента охраны здоровья и безопасности труда», ISO 50001:2018 «Система энергетического менеджмента». / The Service Supplier shall prepare training materials covering the following areas: ISO 9001:2015 Quality Management System, ISO 14001:2015 Environmental Management System, ISO 45001:2018 Occupational Health and Safety Management System, and ISO 50001:2018 Energy Management System. 2) Проведение обучения ответственных специалистов по программе «Интегрированная система менеджмента» в соответствии с требованиями международных стандартов ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, ISO 45001:2018 и ISO 50001:2018. / Training of Responsible Specialists under the Integrated Management System (IMS) Program in accordance with the Requirements of ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, ISO 45001:2018, and ISO 50001:2018. 3) Проведение обучения курса по программе «Менеджер / Внутренний аудитор интегрированной системы менеджмента» в соответствии с требованиями стандартов ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, ISO 45001:2018 и ISO 50001:2018. / Provision of training under the "IMS Manager / Internal Auditor" Program in accordance with the requirements of ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, ISO

		45001:2018, and ISO 50001:2018. 4) Проведение обучения сертифицированного курса IRCA «Аудитор / Ведущий аудитор» по стандартам ISO 9001:2015 и ISO 50001:2018 с выдачей соответствующих сертификатов (при успешном прохождении обучения и итоговой оценки). / Provision of the IRCA-certified "Auditor / Lead Auditor" training course for ISO 9001:2015 and ISO 50001:2018, including the issuance of certificates to participants who successfully complete the course and the final assessment.
8	Прочие условия / Other conditions	1) Участники должны предоставить коммерческие предложения на двух языках на русском и английском языках. / Participants must submit commercial offers in two languages in Russian and English. 2) Условия оплаты должны соответствовать требованиям законодательства Республики Узбекистан, и оплата должна быть указана в Узбекских сумах. / Terms of payment must comply with the requirements of the Legislation of the Republic of Uzbekistan and payment must be stated in Uzbek Sum. 3) Отсутствие дополнительных условий и ограничений при оказании услуг. / Absence of additional conditions and restrictions in the provision of services. 4) Согласие на выполнение работ без предоплаты. / Consent to perform work without prepayment. 5) В случае если по результатам комиссии участник не считается победителем, участник даёт согласие не вступит в судебные разбирательства с Заказчиком. / If, according to the results of the commission, the participant is not considered the winner, the participant agrees not to enter into litigation with the Customers. 6) Обучение должно проводиться на русском или узбекском языке (по запросу Заказчика). / Training shall be conducted in Russian or Uzbek language (upon Customer request). 7) По окончании обучения участникам должны быть выданы сертификаты. / Upon successful completion of the training, participants shall be provided with certificates. 8) Учебные материалы должны предоставляться в электронном формате. / Training materials shall be provided in electronic format. 9) Обучение проводится в очном формате на территории Заказчика или Исполнителя. / Training shall be conducted in classroom format at the Customer's or Contractor's premises. 10) Предварительный количество участников по каждому курсу обучения указано в Приложении №1. / Preliminary number of participants for each training course is specified in Appendix No. 1.

Техническому заданию касательно обучения по ИСМ. / Terms of Reference for IMS Training

№	Наименование услуг / Name of Services	1-лот / Lot No. 1				2 лот / Lot No. 2		3 лот / Lot No. 3	
		Требования к первому лоту / Requirements for Lot No. 1 *				Требования ко второму лоту / Requirements for Lot No. 2*		Требования к третьему лоту / Requirements for Lot No. 3 *	
		Разработка / Development ISO 9001	Разработка / Development ISO 14001	Разработка / Development ISO 45001	Разработка / Development ISO 50001	Внутренний аудитор ИСМ / Internal auditor of IMS		Ведущий аудитор / Leading auditor (IRCA) ISO 9001	Ведущий аудитор / Leading auditor (IRCA) ISO 50001
1	Количество сотрудников, подлежащих обучению / Number of Employees to be Trained	30 человек / person	24 человек / person	31 человек / person	6 человек / person	6 человек / person		1 человек / person	1 человек / person
2	Место планируемого обучения / Planned Training Location	в поселок "Кырк-кыз" УГХК / Kirkkiz settlement, UGCC	в поселок "Кырк-кыз" УГХК / Kirkkiz settlement, UGCC	в поселок "Кырк-кыз" УГХК / Kirkkiz settlement, UGCC	в поселок "Кырк-кыз" УГХК / Kirkkiz settlement, UGCC	в поселок "Кырк-кыз" УГХК / Kirkkiz settlement, UGCC	г. Ташкент / City Tashkent	г. Ташкент / City Tashkent	г. Ташкент / City Tashkent

* Участники конкурсного отбора должны предоставить коммерческие предложения отдельно по каждому из трех вышеуказанных лотов. /
Bidders shall submit separate commercial proposals for each of the three lots specified above.